

# MC DE, MC PE, MC PE PLUS - Instructions for use



|   |                            |           |
|---|----------------------------|-----------|
| Ⓔ | User manual .....          | 3 - 17    |
| Ⓓ | Betriebsanleitung.....     | 18 - 33   |
| Ⓕ | Manuel d'instructions..... | 34 - 48   |
| Ⓝ | Gebruikershandleiding..... | 49 - 64   |
| Ⓔ | Manuale di istruzioni..... | 65 - 80   |
| Ⓓ | Instruktionsbog .....      | 81 - 96   |
| Ⓝ | Instruksjonsbok.....       | 97 - 111  |
| Ⓔ | Instruktionsbok .....      | 112 - 126 |
| Ⓕ | Käyttöohje.....            | 127 - 141 |

# Sisällys

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Tärkeitä turvallisuustietoja.....</b>   | <b>128</b> |
| <b>2</b> | <b>Kuvaus .....</b>  | <b>129</b> |
| 2.1      | Käyttötarkoitus.....   | 129        |
| 2.2      | Osat.....  | 129        |
| <b>3</b> | <b>Ennen painepesurin käynnistämistä.....</b>  | <b>130</b> |
| 3.1      | Painepesurin ottaminen käyttöön (ei koske MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE-mallia).....       | 130        |
| <b>4</b> | <b>Toiminta ja käyttäminen .....</b>   | <b>130</b> |
| 4.1      | Liitännät.....   | 130        |
| 4.1.1    | Suuttimen yhdistäminen ruiskupistooliin .....  | 130        |
| 4.1.2    | Korkeapaine- ja vesiletkun yhdistäminen .....  | 131        |
| 4.1.3    | Polttoaineen lisääminen .....  | 131        |
| 4.2      | Painepesurin käynnistäminen.....   | 131        |
| 4.2.1    | Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä vedensyöttöön.....                          | 131        |
| 4.2.2    | Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä avoimiin säiliöihin (imutilassa).....       | 132        |
| 4.2.3    | Käynnistä kone .....   | 132        |
| 4.3      | Pesuaineiden käyttäminen.....  | 133        |
| <b>5</b> | <b>Painepesurin käyttämisen jälkeen.....</b>   | <b>133</b> |
| 5.1      | Pysäytä painepesuri.....   | 133        |
| 5.2      | Syöttöjen irrottaminen.....  | 134        |
| 5.3      | Painepesurin säilyttäminen (suojassa jäätymiseltä).....  | 134        |
| <b>6</b> | <b>Huolto.....</b>   | <b>135</b> |
| 6.1      | Huoltosuunnitelma.....   | 135        |
| 6.2      | Kunnossapito.....  | 135        |
| 6.2.1    | Vedensuodattimen puhdistaminen .....   | 135        |
| 6.2.2    | Korkeapainesuuttimen puhdistaminen .....   | 135        |
| 6.2.3    | Öljytason tarkastaminen (ei koske MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE-mallia).....               | 136        |
| 6.2.4    | Pumpun/vaihteiston öljyn vaihtaminen (ei koske MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE-mallia) ..... | 136        |
| 6.2.5    | Kiilahihnojen tarkistaminen.....   | 137        |
| <b>7</b> | <b>Ongelmanratkaisu.....</b>   | <b>138</b> |
| <b>8</b> | <b>Lisätiedot.....</b>   | <b>139</b> |
| 8.1      | Painepesurin kierrättäminen.....   | 139        |
| 8.2      | Takuu.....   | 139        |
| 8.3      | Tekniset tiedot.....   | 140        |
| 8.4      | EU-yhdenmukaisuusilmoitus .....  | 141        |

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

EN

## Symbolit

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI



Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen painepesurin käynnistämistä ensimmäistä kertaa.

Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.



Tällä symbolilla merkittyihin turvaohjeisiin on kiinnitettävä huomiota ihmisten vaaralle altistumisen välttämiseksi.



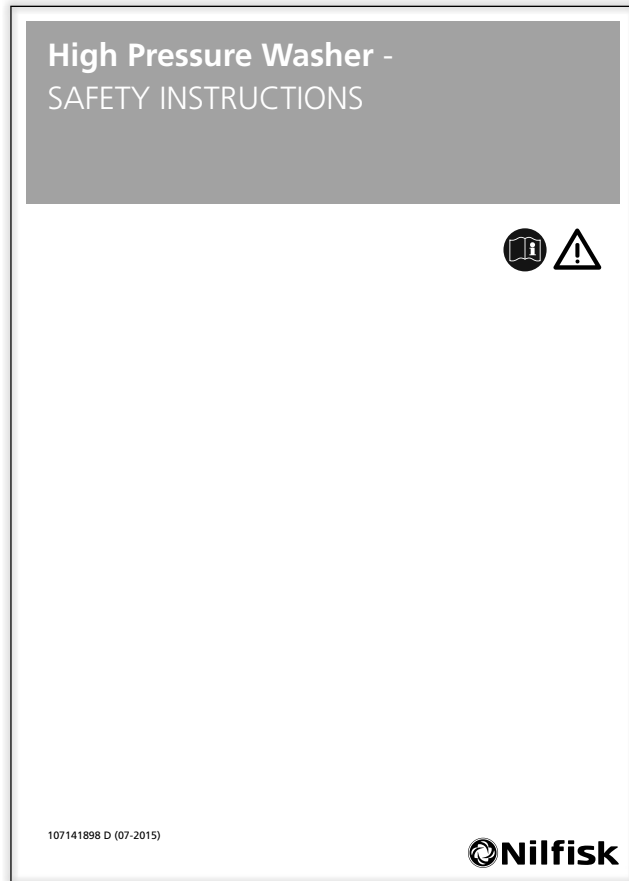
Tällä symbolilla merkittyihin turvaohjeisiin on kiinnitettävä huomiota laitteen vaurioitumisen ja sen tehon heikkenemisen estämiseksi.



Tämä symboli ilmaisee vihjeitä ja ohjeita, jotka helpottavat työn tekemistä ja varmistavat turvallisuuden.



# 1 Tärkeitä turvallisuustietoja



## 2 Kuvaus

### 2.1 Käyttötarkoitus

Tämä painepesuri on tarkoitettu ammattikäyttöön seuraavissa käyttökohteissa:

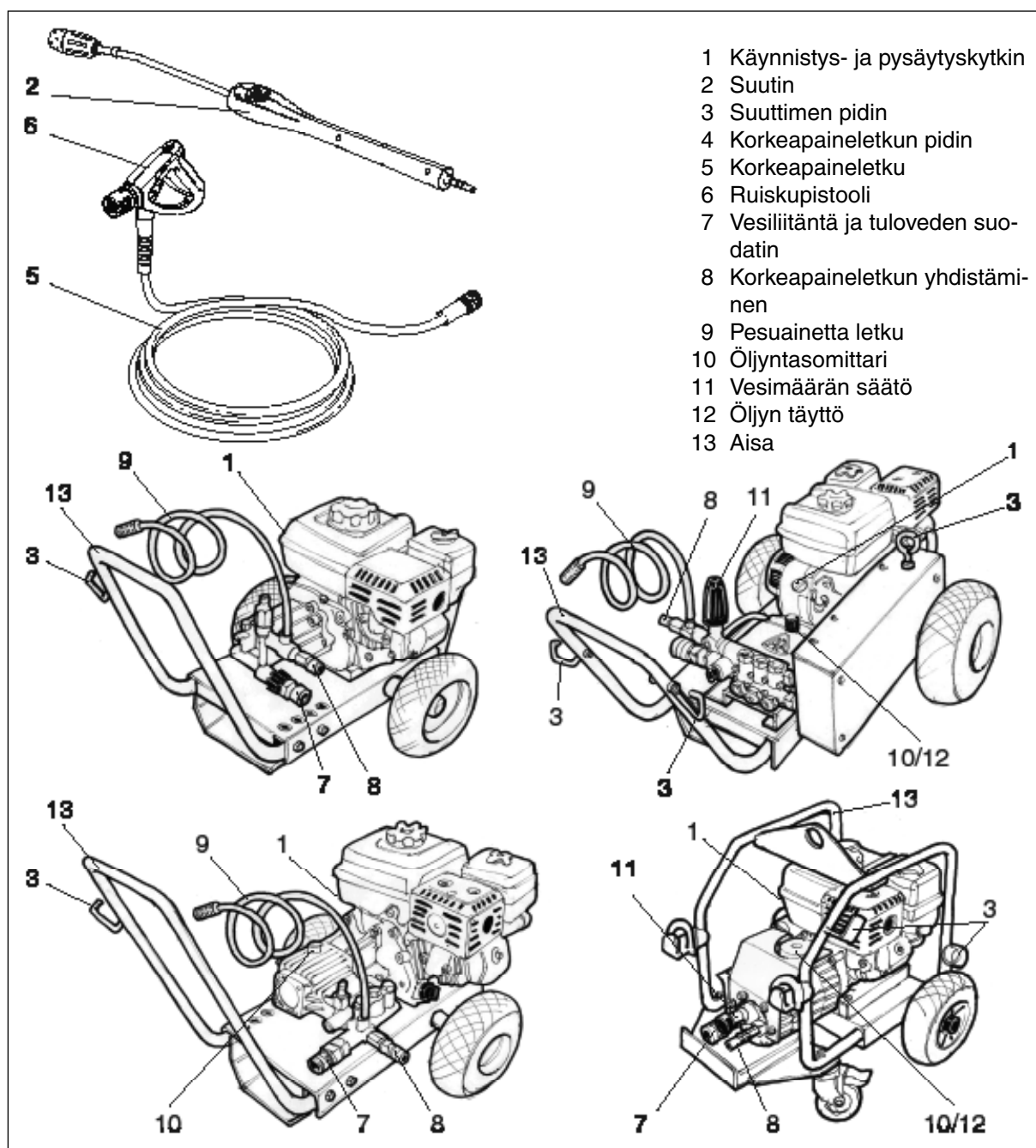
- Maatalous
- Kuljetusala
- Rakennusteollisuus jne.

⚠ **VAROITUS!** Älä käytä polttomoottorikäyttöisiä koneita sisätiloissa, jos ilmanvaihto ei ole riittävän tehokas kansallisten työturvallisuusviranomaisten vaatimusten mukaisesti.

⚠ **VAROITUS!** Varmista, että pakokaasuja ei päästetä ilmaan ilmanottoaukkojen lähellä.

⚠ **VAROITUS!** Käytä vain sallittuja polttoaineita. Muut polttoaineet voivat olla vaarallisia.

### 2.2 Osat

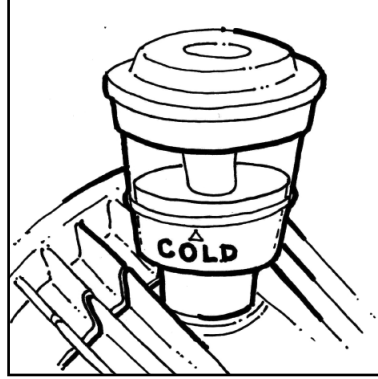
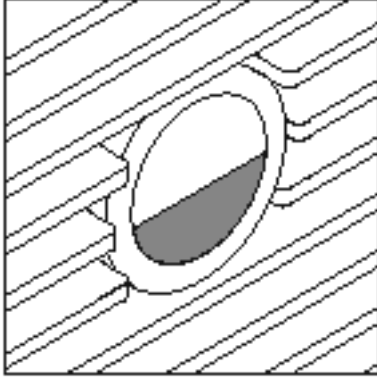


## EN 3 Ennen painepesurin käynnistämistä

DE

### 3.1 Painepesurin ottaminen käyttöön (ei koske MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE-mallia)

FR



NL

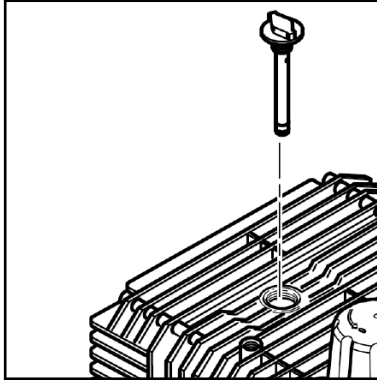
ES

DA

NO

SV

FI

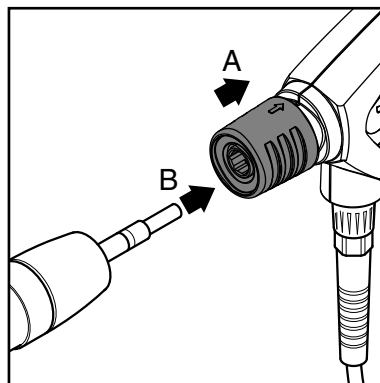


1. Ennen painepesurin käyttämistä ensimmäistä kertaa tarkista se huolellisesti vikojen tai vaurioiden varalta.
2. Jos havaitset vaurion, ota heti yhteys Nilfisk-jälleenmyyjään.
3. Tarkista, onko öljytaso tarkistuslasin, öljykupin tai mittatikun keskiosassa. Tämä koskee myös vaihteistolla varustettuja laitteita.

## 4 Toiminta ja käyttäminen

### 4.1 Liitännät

#### 4.1.1 Suuttimen yhdistäminen ruiskupistooliin



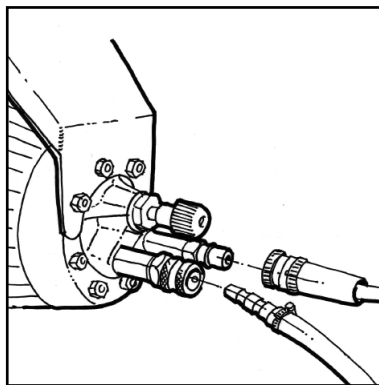
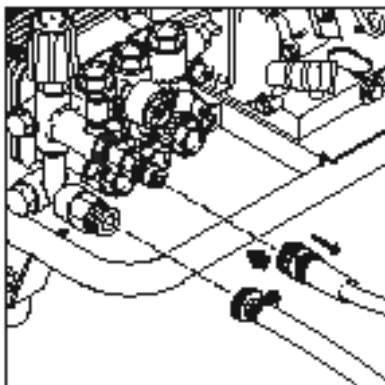
1. Vedä ruiskutuskahvan sinistä pikavapautinta (A) taaksepäin.
2. Aseta suihkusuuttimen (B) nippa pikavapautusliitântään ja vapauta se.
3. Ennen laitteen käynnistämistä vedä suihkusuutinta tai muuta varustetta eteenpäin sen varmistamiseksi, että se on kiinnitetty oikein.



#### HUOMIO!

Poista lika nipasta ennen suihkusuuttimen yhdistämistä ruiskupistooliin.

#### 4.1.2 Korkeapaine- ja vesiletkun yhdistäminen



1. Kiinnitä korkeapaineletku korkeapaineliitäntään pika-liittimen avulla. Jatkoletkun pituus saa olla enintään 50 metriä.
2. Ennen vesiletkun yhdistämistä painepesuriin huuhtele vedensyöttöletku, jotta laitteeseen ei pääse hiekkaa eikä likaa.
3. Avaa vesihana.

#### HUOMIO!

Luvussa 8.3 on tietoja tarvittavasta veden määrästä ja paineesta.

Jos vesi on huonolaatuista eli siinä on esimerkiksi hiekkaa, on suositeltavaa asentaa laitteen vedenottoon hienosuodatin.

#### 4.1.3 Polttoaineen lisääminen



#### VAROITUS!

Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä vähintään kaksi minuuttia ennen polttoaineen lisäämistä. Vältä polttoaineen roiskumista. Jos polttoainetta roiskuu, älä käynnistä moottoria ennen kuin roiskeet ovat haihtuneet. Jos painepesuri on kuljetusalustalla, polttoaineroiskeet on pyyhittävä

pois ennen laitteen käynnistämistä. Älä altista laitetta avotulle. Tupakoiminen on kiellettyä polttoaineen lisäämisen aikana. Lue myös polttomoottorin käyttöohje.

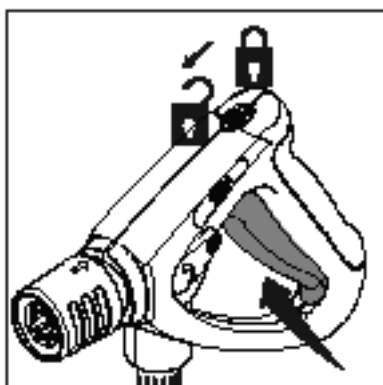
**Huomautus:** Älä käytä laitetta suljetussa tilassa. Pakokaasut ovat vaarallisia.

#### Noudata luvun 1 turvaohjeita!

#### 4.2 Painepesurin käynnistäminen

##### 4.2.1 Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä vedensyöttöön

1. Käynnistä moottori. Lisätietoja on polttomoottorin käyttö-



2. Avaa ruiskupistooli ja aktivoi se. Lukitse turvasalpa myös lyhyiden taukojen ajaksi.



#### HUOMIO!

Käytä ruiskupistoolia useita kertoja nyesti, jotta kierto järjestelässä alkaa.

Ennen moottorin käynnistämistä varmista, että ruiskupistooli on kiinni ja että ruiskupistooliin on saatu riittävästi voimaa, käynnistämistä voi helpottaa irrottamalla ruiskupistoolin ja aktivoimalla ruiskupistooliin.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

EN

#### 4.2.2 Painepesurin käynnistäminen sen ollessa yhdistettynä avoimiin säiliöihin (imutilassa)

DE

FR

NL

ES

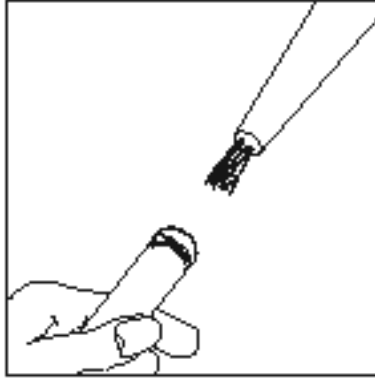
DA

NO

SV

FI

1. Täytä letku vedellä ennen sen yhdistämistä painepesuriin.



2. Käynnistä painepesuri.
3. Avaa ruiskupistooli ja aktivoi se.
4. Kun laitetta käytetään imutilassa, varmista ensin, että järjestelmästä on poistettu ilma. Anna laitteen käydä letku ja suihkusuutin irrotettuna, kunnes kaikki ilma on poistunut. Joissain malleissa tulovesiletku/ moottorin kierrosnopeutta tulee säätää, jotta pesuri pystyisi toimimaan itsemevänä.

Jos työhön tulee yli kolme minuuttia kestävä tauko, sammuta painepesuri.



#### HUOMIO!

Jos vettä imeetään esimerkiksi säiliöstä tai vesistöstä, tuloletku on täytettävä vedellä ennen aloittamista. Imukorkeus

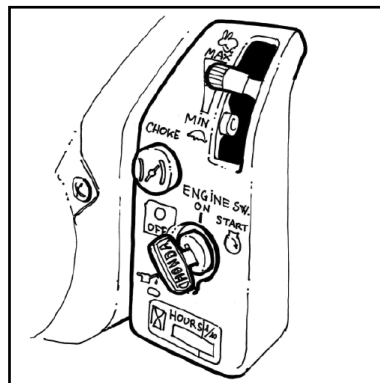
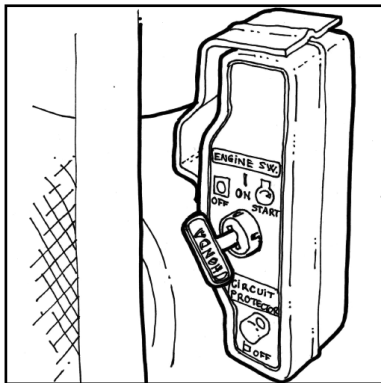
määräytyy veden lämpötilan mukaan. Suurin imukorkeus saavutetaan, kun vesi on kylmää (enintään 8°C). Lisätietoja on teknisissä tiedoissa (luku 8.3). Jos vesi on lämmintä (60°C), laitteen on oltava veden pinnan tasolla tai sen alapuolella.

Jos imettävä vesi sisältää hiukasia, letkuun on kiinnitettävä imusuodatin.

Jos vedessä voi olla hiekkaan, on kiinnitettävä hiekkasuodatin.

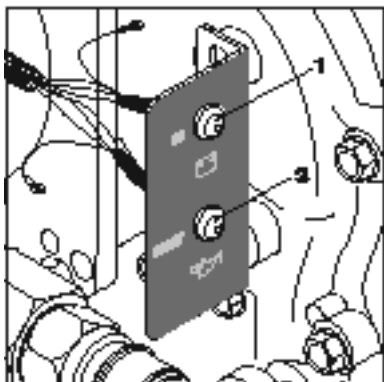
#### 4.2.3 Käynnistä kone

##### MC PC sähkökäynnistys

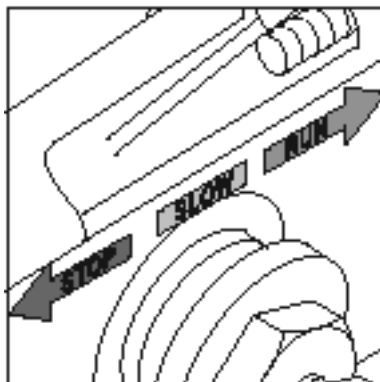


1. Käynnistä moottori kääntämällä avainta. Lisätietoja on moottorin käynnistysohjeissa.
2. Tarkista, että kaasun säädin on säädetty oikein. Sen on oltava käyttöasennossa.

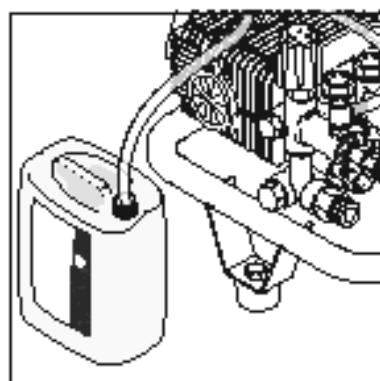


**Käynnistys MC DE**

1. Kytke sytytys painamalla laitteen virtapainiketta. Lataus- ja öljymerkkivalot syttyvät.



2. Siirrä kaasuvipu HIDAS- tai AJO-asentoon.
3. Paina käynnistyspainiketta, kunnes laite käynnistyy. Lataus- ja öljymerkkivalot sammuvat. Jos näin ei tapahdu, sammuta laite heti ja ota yhteys Nilfisk-huoltoon.
4. Jos akku on tyhjentynyt, laitteen voi käynnistää käynnistysnarun avulla. Lisätietoja on Yanmar-käyttöohjeessa.

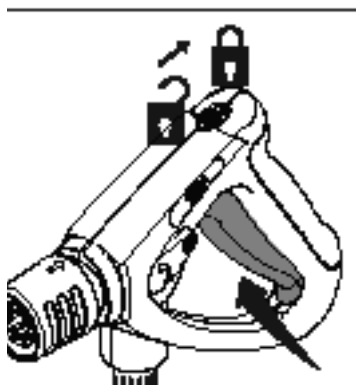
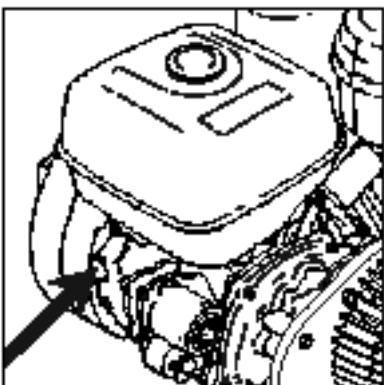
**4.3 Pesuaineiden käyttäminen**

Puhdistusainetta voidaan lisätä pesuaineruiskun avulla.

1. Laimenna puhdistusaine valmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Aseta paine suuttimessa mahdollisimman matalaksi.



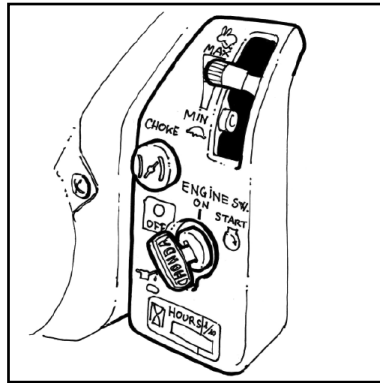
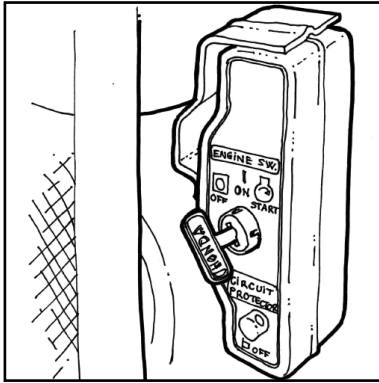
**VAROITUS!**  
Älä anna puhdistusaineen kuivua puhdistettavalle pinnalle. Muutoin se voi vaurioitua.

**5 Painepesurin käyttämisen jälkeen**

Sammuta moottori.  
Sulje vesihana.  
Käytä ruiskupistoolia, kunnes aine on päästetty pois.  
Lukitse turvasalpa.

EN

### Sähkökäynnistyksellä varustetun MC PE -painepesurin



1. Pysäytä painepesuri siirtämällä kaasusäädin SEIS-asentoon.
2. Katkaise sytytys kääntämällä avain OFF-asentoon.

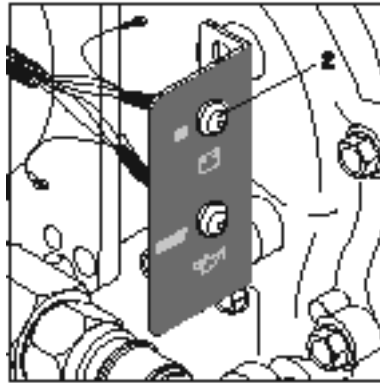
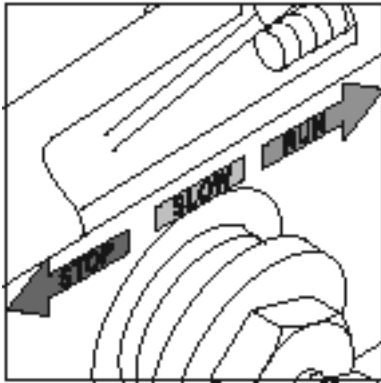
DE

FR

NL

ES

### Sammuttaminen MC DE



1. Pysäytä painepesuri siirtämällä kaasusäädin SEIS-asentoon.
2. Katkaise sytytysvirta painamalla virtapainiketta. Merkkivalot sammuvat.

DA

NO

SV

FI

### 5.2 Syöttöjen irrottaminen

1. Sulje polttoainehana.
2. Irrota vesiletku painepesurista.

### 5.3 Painepesurin säilyttäminen (suojassa jäätymiseltä)



#### TÄRKEÄÄ!

Jos lämpötila painepesurin säilytystilassa on noin 0 °C tai sen alle, pumppu on suojattava täyttämällä se jäätymisenestoaineella etukäteen.

1. Irrota vesiletku painepesurista.
2. Irrota suihkusuiutin.
3. Käynnistä painepesuri ja sammuta se viimeistään minuutin kuluttua.

4. Yhdistä imuletku painepesurin vedensyöttöön, ja aseta letkun pää jäätymisenestoainetta sisältävään säiliöön.
5. Käynnistä painepesuri.
6. Pidä ruiskupistoolia jäätymisenestoainetta sisältävän säiliön päällä. Aktivoi ruiskupistooli, jotta jäätymisenestoaineen imeminen alkaa.
7. Käytä ruiskusuutinta 2–3 kertaa imun toimiessa.
8. Nosta ruiskupistooli pois jäätymisenestoainetta sisältävän säiliön päältä. Aktivoi

ruiskupistooli, jotta jäljelle jäänyt jäätymisenestoaineen pumpataan pois.  
9. Pysäytä painepesuri.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

## 6 Huolto

### 6.1 Huoltosuunnitelma

|  | viikoittain | Puolen vuoden tai 500 käyttötunnin välein | Tarvittaessa |
|--|-------------|---|--------------|
| 6.2.1 Puhdista vedensuodatin.  | ●           |   |              |
| 6.2.2. Puhdista korkeapainesuutin  |             |   | ●            |
| 6.2.3 Tarkista öljymäärä.  | ●           |   |              |
| 6.2.4 Vaihda öljy. - <b>Huomautus:</b> Ensimmäisen kerran 50 käyttötunnin jälkeen. |             | ●   |              |
| 6.2.5 Tarkista hihnat (vain hihnakäyttöiset laitteet)                              |             | ●   |              |

Moottorin huoltamisesta on lisätietoja moottorinvalmistajan erillisessä käyttöohjeessa.

### 6.2 Kunnossapito

#### 6.2.1 Vedensuodattimen puhdistaminen

Vedensyötössä on vedensuodatin, jotta pumppuun ei pääse suuria likahiukkasia.

1. Irrota liitosmutteri.

2. Irrota suodatin ja huuhtele se. Jos suodatin on vaurioitunut, vaihda se.  
3. Kiristä liitosmutteri varovaisesti, jotta tiiviste ei vaurioidu.

#### 6.2.2 Korkeapainesuuttimen puhdistaminen



Jos suodatin tukkeutuu, paine pumpussa kasvaa. Siksi se on puhdistettava heti.

1. Pysäytä painepesuri.  
2. Irrota suihkusuiutin.  
3. Puhdista suutin neulalla.  
4. Huuhtelee suihkusuiutin vedellä suuttimen puolelta.

#### **VAROITUS!**

Käytä puhdistusneulaa vasta

kun suihkusuiutin on irrotettu.



#### **HUOMIO!**

Polttomoottori pysähtyy automaattisesti, jos öljyn taso laskee liian alas. Bensiinimoottorin voi käynnistää vasta kun öljyä on lisätty (ei koske MC 2C-180/700 PE -mallia).

EN

### 6.2.3 Öljytason tarkastaminen (ei koske MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE- mallia)

DE

FR

NL

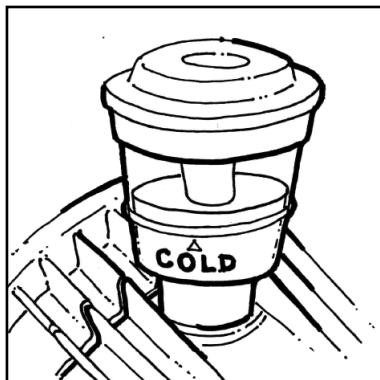
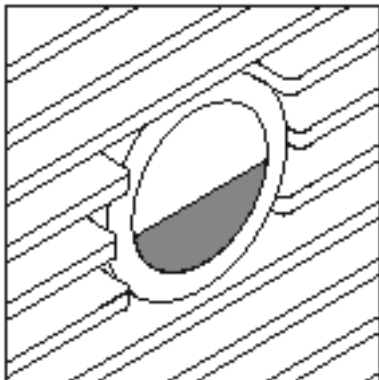
ES

DA

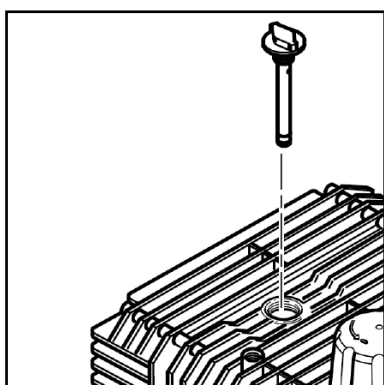
NO

SV

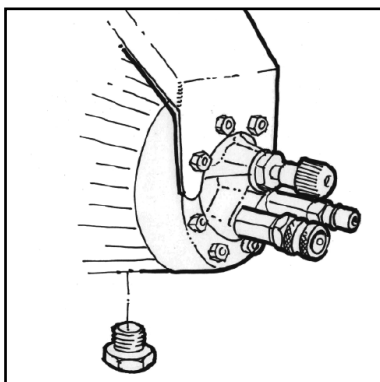
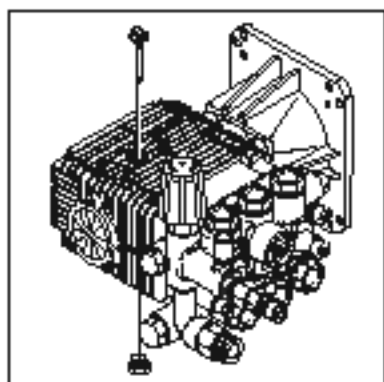
FI



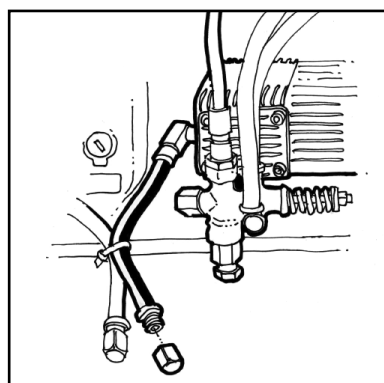
1. Tarkista, onko öljytaso tarkistuslasin, öljykupin tai mittatikun keskiosassa. Lisää öljyä tarvittaessa. Öljyn tyypistä on lisätietoja kohdassa 8.3.



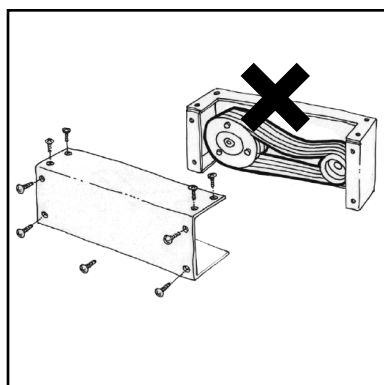
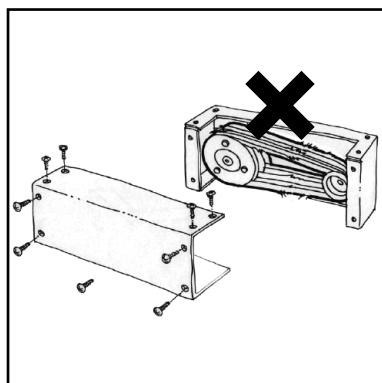
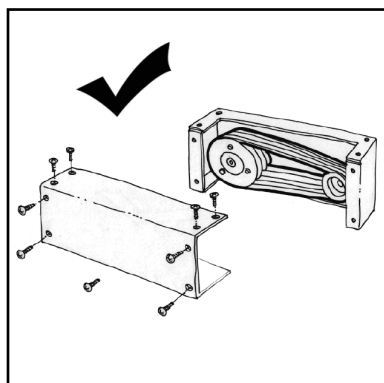
### 6.2.4 Pumpun/vaihteiston öljyn vaihtaminen (ei koske MC 2C-180/700 PE / MC 3C- 165/810 PE-mallia)



1. Anna painepesurin lämmetä ennen öljyn vaihtamista.
2. Avaa tulpat/kansi pumpun ylä- ja alaosasta.
3. Anna öljyn valua sopivaan vähintään 1 litran kokoiseen säiliöön. Hävitä öljy määräysten mukaisesti.
4. Kiinnitä tulppa pumpun alosaan.
5. Täytä pumpu uudella öljyllä. Öljyn tyypistä ja määrästä on lisätietoja kohdassa 8.3.
6. Tarkista öljyn taso (ks. 6.2.3).



### 6.2.5 Kiilahihnojen tarkistaminen.



1. Irrota sytytystulpan johto.
2. Irrota kiilahihnojen kansi.
3. Tarkasta hihnat vaurioiden tai löystymisen varalta.
4. Vaihda hihnat tarvittaessa.
5. Laita kansi takaisin paikalleen.
6. Kiinnitä sytytystulpan johto.

EN

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

EN

# 7 Ongelmanratkaisu

DE

FR

NL

ES

DA

NO

SV

FI

| Vika                         | Syy   | Korjaus  |
|------------------------------|---|--|
| <b>Paine laskee</b>          | > Järjestelmässä on ilmaa.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Poista järjestelmästä ilma käyttämällä ruiskupistoolia useita kertoja lyhyesti. Irrota suutin tarvittaessa. Lisätietoja on Ilmansuodattimen puhdistaminen -kohdassa.</li> </ul> |
|                              | > Korkeapainesuutin on tukossa tai kulunut.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Puhdista tai vaihda korkeapainesuutin.</li> </ul>   |
|                              | > Suuttimessa vallitsevaa painetta ei ole säädetty oikein.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Säädä työpaine oikeaksi.</li> </ul>   |
|                              | > Moottorin kierrosluku on liian alhainen.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ota yhteys Nilfiskn huolto-osastoon.</li> </ul>   |
|                              | > Hihnat ovat kuumentuneet tai löysällä.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ota yhteys Nilfiskn huolto-osastoon.</li> </ul>   |
| <b>Paine vaihtelee</b>       | > Liian vähän vettä   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Avaa vesihana.</li> </ul>   |
|                              | > Pumppu/varuste on jäänyt osittain.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sulata laite ja tarvikkeet.</li> </ul>  |
|                              | > Vedensyöttöletku on liian pitkä tai sen poikkipinta-ala on liian pieni. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Käytä oikean kokoista vedensyöttöletkua.</li> </ul>   |
|                              | > Vedensuodatin on tukossa.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Puhdista vedensyötön suodatin. Älä koskaan käytä laitetta, jos vedensuodatin ei ole paikallaan!</li> </ul>  |
|                              | > Hihnat ovat kuumentuneet tai löysällä.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ota yhteys Nilfiskn huolto-osastoon.</li> </ul>   |
|                              | > Suurin sallittu imukorkeus on ylitetty.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lisätietoja on kohdassa 4.2.2.</li> </ul>   |
|                              | > Vesi on liian kuumaa.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lisätietoja on kohdassa 4.2.2.</li> </ul>   |
| <b>Imutilassa</b>            | > Pumppu imee ilmaa (tämä on mahdollista vain kun vettä imetään).         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista, että imusarja on ilmatiivis. Ilmaa laite uudelleen.</li> </ul>  |
|                              | > Moottorin kaasuttimen säätö on viallinen (varuste).                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pienennä kaasua tai ota yhteys Nilfiskn huolto-osastoon.</li> </ul>   |
| <b>Liikaa painetta</b>       |   |  |
| <b>Moottori ei käynnisty</b> | > Liian vähän polttoainetta.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Avaa polttoainehana tai lisää polttoainetta.</li> </ul>   |

| Vika                                  | Syy  | Korjaus   |
|---------------------------------------|--|---|
|                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Moottorin öljyntaso on alhainen.</li> <li>&gt; Pumppu on tukkeutunut tai jäänyt</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisää öljyä.</li> <li>• Sulata laite / ota yhteys Nilfiskn huolto-osastoon.</li> </ul>             |
| <b>Moottori pysähtyy</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Moottorin öljyntaso on alhainen.</li> <li>&gt; Öljytaso pumpussa on alhainen (ei koske MC 2C-180/700 PE -mallia).</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisää öljyä.</li> <li>• Lisää öljyä.</li> </ul>  |
| <b>Jos käytössä on pesuaineruisku</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ruiskutin on likainen tai imuletku on tukossa.</li> <li>&gt; Pesuainesäiliö on tyhjä.</li> <li>&gt; Suutinta ei ole säädetty matalaa painetta varten.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhdista.</li> <li>• Täytä pesuainesäiliö.</li> <li>• Sääda suutin matalalle paineelle.</li> </ul> |

EN

DE

FR

NL

ES

DA

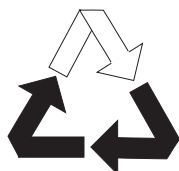
NO

SV

FI

## 8 Lisätiedot

### 8.1 Painepesurin kierrättäminen



Kun painepesuri poistetaan käytöstä, tee se heti käyttökelvottomaksi.

1. Irrota sytytystulppa.

Painepesurin sisältämät arvokkaat materiaalit voidaan kierrättää.

tää. Kysy jälleenmyyjältä neuvoja laitteen hävittämisestä. Jos mielessäsi on kysymyksiä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai lähimpään jälleenmyyjään.

### 8.2 Takuu

Tällä Nilfisk-laitteella on vuoden takuu ostopäivästä alkaen (ostotodistus on esitettävä) seuraavilla ehdoilla:

- Vika johtuu raaka-aineiden tai työn virheistä (takuu ei kata kulumista eikä virheellisen käyttämisen aiheuttamia vikoja).
- Korjaustöitä ei ole annettu muun kuin Nilfiskn kouluttaman henkilöstön tehtäviksi.
- On käytetty vain alkuperäisiä varaosia.
- Laite ei ole altistunut esimerkiksi iskuille tai pakkaselle.

- Tätä käyttöohjetta on noudatettava perusteellisesti.

Takuuhuolto kattaa viallisten osien vaihtamisen. Posti- ja pakkaamiskulut veloitetaan erikseen. Kansallisen lainsäädännön takuuta koskevat määräykset otetaan huomioon.

Muista kuin **takuun kattamista** korjaustöistä laskutetaan. Tällaisia tapauksia ovat esimerkiksi tämän käyttöoppaan **vianetsintää** koskevassa osassa mainitut seikat.



## 8.3 Tekniset tiedot



|  | MC 2C-<br>180/700 PE   | MC 3C-<br>165/810 PE | MC 5M-<br>240/870 PE | MC 5M-<br>225/910 PE<br>PLUS | MC 5M-<br>250/1000 PE | MC 5M-<br>250/1050 PE<br>PLUS | MC 7P-<br>220/1120 PE<br>PLUS | MC 5M-<br>195/1000 DE |
|--|------------------------|----------------------|----------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Työpaine                                       | 180                    | 165                  | 240                  | 225                          | 250                   | 250                           | 220                           | 195                   |
| Suurin vesivirtaama                            | 700                    | 810                  | 870                  | 910                          | 1000                  | 1050                          | 1120                          | 1000                  |
| Tilavuusvirtaus Q IEC                          | 650                    | 750                  | 800                  | 840                          | 930                   | 1000                          | 1010                          | 950                   |
| Tuloveden suurin läm-<br>pötila                | 60                     | 60                   | 60                   | 60                           | 60                    | 60                            | 60                            | 70                    |
| Tuloveden pienin/suurin<br>paine               | 1/10                   | 1/10                 | 1/10                 | 1/10                         | 1/10                  | 1/10                          | 1/10                          | 1/10                  |
| Mitat (P x L x K)                              | 762 x<br>546 x 603     | 762 x<br>546 x 603   | 1041 x 546 x<br>635  | 1067 x 686 x<br>660          | 1041 x 546 x<br>635   | 1067 x 686 x<br>660           | 800 x<br>690 x 810            | 800 x 565 x<br>1010   |
| Melupainetaso, LWA                             | 95,1                   | 93,2                 | 91                   | 90,8                         | 93,2                  | 93,4                          | 91,9                          | 105                   |
| Työntö   | 31,1                   | 31,9                 | 42,3                 | 42,9                         | 51,8                  | 54,4                          | 52,7                          | 45                    |
| Imukorkeus, pohjamaa-<br>lattu (enintään 8 °C) | 1,0                    | 1,0                  | 2,5                  | 2,5                          | 2,5                   | 2,5                           | 2,5                           | 1,0                   |
| Pumpun/vaihteiston<br>öljymäärä                | -                      | -                    | 0,5                  | 0,4                          | 0,5                   | 0,5                           | 1,1                           | 0,56/0,27             |
| Moottorin öljymäärä                            | 0,5                    | 1                    | 1                    | 1                            | 1                     | 1                             | 1                             | 1,65                  |
| Moottorin/vaihteiston<br>öljyn tyyppi          | SAE 15-40              |                      |                      |                              |                       |                               |                               |                       |
| Pumpun öljyn tyyppi                            | SAE 15-40              |                      |                      |                              |                       |                               |                               |                       |
| Tärinä   | < 2,5 m/s <sup>2</sup> |                      |                      |                              |                       |                               |                               |                       |

Oikeus muutoksiin pidätetään.



## 8.4 EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Me,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
TANSKA

vakuutamme täten, että:

| Tuote                                  | Kuvaus                       | Malli  |
|--|------------------------------|--|
| Painepesuria - Professional - Liikkuva | Bensiini / dieselkäyttöisten | MC 5M *.* DE, PE, PE PLUS<br>MC 2C *.* PE<br>MC 3C *.* PE<br>MC 7P *.* PE PLUS |

täyttää seuraavien standardien vaatimukset:

| Tunnus ja versio         | Otsikko   |
|--------------------------|---|
| EN 60335-1:2012+A11:2014 | Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset  |
| EN 60335-2-79:2012       | Kodinkoneet ja vastaavat sähkölaitteet - Turvallisuus - Osa 2-79: Erityisvaatimukset korkeapainepesureille ja höyrypuhdistimille  |
| EN 61000-6-1:2007        | Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-1: Yleiset standardit - Häiriönsieto kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä                         |
| EN 55012:2007+A1:2009    | Ajoneuvot, veneet ja sisäisellä polttomoottorilla varustetut laitteet - Radiohäiriöt - Raja-arvot ja mittausmenetelmät ulkopuolisten radiovastaanottimien suojaamiseksi |
| EN 50581:2012            | Tekninen asiakirja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden arvioimiseksi, kun vaarallisia aineita halutaan rajoittaa  |

Seuraavia direktiivejä on noudatettu:

Konedirektiivi 2006/42/EY  
EMC-direktiivi 2004/108/EY  
RoHS-direktiivi 2011/65/EY  
Melupäästädirektiivi 2000/14/EU – Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V.

Mitattu äänitaso: 77-92 dB(A)  
Taattu melutaso: 90-105 dB(A)

Hadsund 09-09-2015 Anton Sørensen  
Senior Vice President – Global R&D



| Paikka | Päiväys | Nimi ja tehtävä | Allekirjoitus |
|--------|---------|-----------------|---------------|
|        |         |                 |               |





## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationaaleaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 14 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuan Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1061  
Tel.: (+64) 9526 3890  
www.nilfisk.com.au

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spartan 1630  
Tel.: (+27) 11 975 7060  
www.wap.com.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com